



**Reisevollmacht für das Reisen mit minderjährigen Personen (DE)**

**Procuration pour voyager avec des personnes mineures (FR)**

**Autorizzazione di viaggio per persone minorenni (IT)**

**Autorización de viaje para personas menores de edad (ES)**

**Authorization for an underage person to travel (ENG)**

**Punomoć za putovanje sa maloljetnim osobama (HR/SRB)**

Ich, / Moi, / Io, / Yo, / I, / Ja,

Vorname und Nachname  
Prénom et nom de famille  
Nome e cognome  
Apellidos y nombre  
Name and surname  
Ime i prezime

Wohnadresse  
Domicilié(e) à  
Indirizzo  
Dirección postal  
Resident in  
Adresa

Geburtsdatum  
Date de naissance  
Data di nascita  
Fecha de nacimiento  
Born  
Datum rođenja

Telefonnummer  
Numéro de téléphone  
Numero di telefono  
Número de teléfono  
Phone number  
Broj telefona

Reisepass- oder ID-Nummer  
Numéro de passeport ou de la pièce d'identité  
Numero di passaporto o di carta di identità  
Número de pasaporte o del D.N.I.  
Passport or identity card number  
Passport or identity card number

Nationalität  
Nationalité  
Nazionalità  
Nacionalidad  
Nationality  
Državljanstvo

☐ Mutter von / Mère de / Madre di / Madre de / Mother of / Majka od  
☐ Vater von / Père de / Padre di / Padre de / Father of / Otac od  
☐ Andere / Autre / Altro / Otro / Other / Drugo \_\_\_\_\_ von / de / di / de / of / od

Angaben der minderjährigen Person / Informations sur la personne mineure / Informazioni sulla persona minorenne / Información sobre la persona menor de edad  
/ Information about the underage person / Podaci maloljetne osobe:

Vorname und Nachname  
Prénom et nom de famille  
Nome e cognome  
Apellidos y nombre  
Name and surname  
Ime i prezime

Wohnadresse  
Domicilié(e) à  
Indirizzo  
Dirección postal  
Resident in  
Adresa



## Reisevollmacht / Procuration / Autorizzazione / Autorización / Authorization / Punomoć

|                                               |                     |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Geburtsdatum                                  | Telefonnummer       |
| Date de naissance                             | Numéro de téléphone |
| Data di nascita                               | Numero di telefono  |
| Fecha de nacimiento                           | Número de teléfono  |
| Born                                          | Phone number        |
| Datum rođenja                                 | Broj telefona       |
|                                               |                     |
| Reisepass- oder ID-Nummer                     | Nationalität        |
| Numéro de passeport ou de la pièce d'identité | Nationalité         |
| Numero di passaporto o di carta di identità   | Nazionalità         |
| Número de pasaporte o del D.N.I.              | Nacionalidad        |
| Passport or identity card number              | Nationality         |
| Passport or identity card number              | Državljanstvo       |

bin einverstanden, dass die obenstehende minderjährige Person mit folgender Begleitperson reist:  
je donne mon consentement que la personne mineure mentionnée ci-dessus voyage accompagnée par la personne accompagnante suivante :  
do il mio consenso che la persona minorenni citata qui sopra viaggia accompagnata dalla persona seguente:  
doy mi consentimiento a que la persona menor de edad mas arriba viaje acompañado(a) de la persona mencionada a continuación.  
I agree that the underage person mentioned above travels with the following accompanying person:  
sam suglasan/suglasna da gore imenovana maloljetna osoba putuje u pratnji slijedeće osobe:

Angaben zur Begleitperson/ Informations sur la personne accompagnante / Informazioni sulla persona accompagnante / Información sobre la persona acompañante / Information about the accompanying person / Podaci osobe u pratnji:

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Vorname und Nachname     |  |
| Prénom et nom de famille |  |
| Nome e cognome           |  |
| Apellidos y nombre       |  |
| Name and surname         |  |
| Ime i prezime            |  |
|                          |  |
| Wohnadresse              |  |
| Domicilié(e) à           |  |
| Indirizzo                |  |
| Dirección postal         |  |
| Resident in              |  |
| Adresa                   |  |

|                                               |                     |
|-----------------------------------------------|---------------------|
| Geburtsdatum                                  | Telefonnummer       |
| Date de naissance                             | Numéro de téléphone |
| Data di nascita                               | Numero di telefono  |
| Fecha de nacimiento                           | Número de teléfono  |
| Born                                          | Phone number        |
| Datum rođenja                                 | Broj telefona       |
|                                               |                     |
| Reisepass- oder ID-Nummer                     | Nationalität        |
| Numéro de passeport ou de la pièce d'identité | Nationalité         |
| Numero di passaporto o di carta di identità   | Nazionalità         |
| Número de pasaporte o del D.N.I.              | Nacionalidad        |
| Passport or identity card number              | Nationality         |
| Passport or identity card number              | Državljanstvo       |

Beziehung der Begleitperson zur minderjährigen Person / Relation de la personne accompagnante avec la personne mineure / Relazione della persona accompagnante nei confronti della persona minorenni / Relación de la persona acompañante con la persona menor de edad / Relationship between the accompanying person and the underage person / Odnos osobe u pratnji prema maloljetnoj osobi:

- ☐ Mutter / Mère / Madre / Madre / Mother / Majka  
☐ Vater / Père / Padre / Padre / Father / Otac  
☐ Andere / Autre / Altro / Otro / Other / Drugo \_\_\_\_\_



Diese Reisevollmacht gilt für folgende Reise:  
Cette autorisation est valable pour le voyage suivant:  
Questa autorizzazione è valida per il viaggio seguente:  
Esta autorización es válida para el siguiente viaje:  
This consent is valid for the following trip:  
Ova punomoć vrijedi za slijedeće putovanje:

Datum der Abreise  
Date de départ  
Data di partenza  
Fecha de salida  
Date of departure  
Datum odlazka

Datum der Rückkehr  
Date de retour  
Data di ritorno  
Fecha de regreso  
Date of return  
Datum povratka

Ort der Abreise  
Lieu de départ  
Luogo di partenza  
Lugar de salida  
Place of departure  
Mjesto odlazka

Über  
Via  
Via  
A través de  
Via  
Preko

Zielort  
Destination du voyage  
Destinazione finale  
Destino final  
Final destination  
Krajnje odredište

Nr. des Transportmittels (z.B. Flugnummer, Autokennzeichen)  
Nr. de moyen de transport (p. ex. nr. de vol, plaque d'immatriculation)  
Nr. del mezzo di trasporto (es. Nr. del volo, targa)  
Nr. del medio de transporte (p. ej. Nr. de vuelo, Nr. de placa)  
Nr. of means of transport (i. ex. flight number, plate number)  
Br. prijevoznog sredstva (npr. br. leta, oznaka vozila):

Zweck der Reise (z.B. Ferien)  
Raison du voyage (p. ex. vacances)  
Motivo del viaggio (es. vacanze)  
Motivo del viaje (p. ej. vacaciones)  
Purpose of the trip (i.e. holidays)  
Razlog (npr. godišnji odmor)

Ort und Datum / Lieu et date / Luogo e data / Lugar y fecha / Place and date / Mjesto i Datum

Unterschrift / Signature / Firma / Firma / Signature / Potpis



## Beilagen / Annexes / Allegati / Anexo / Attachments / Prilozi

- ☐ Geburtsurkunde / Acte de naissance / Certificato di nascita / Certificado de nacimiento / Birth certificate / Rodni list
  - ☐ Familienbüchlein / Livret de famille / Libretto di famiglia / Libro de familia / Family booklet / Obitelska knjizica
  - ☐ Gerichtsurteil / Decision du tribunal / Decisione del tribunale / Sentencia del tribunal / Court decision / Sudska Odluka
  - ☐ Andere Dokumente / Autres documents / Altri documenti / Otros documentos / Other documents / Druge isprave:
- 

- Achtung: Erkundigen Sie sich vor der Abreise, welche Dokumente zur Einreise ins Zielland nötig sind. Informationen dazu finden Sie hier: [www.tourismustcs.ch](http://www.tourismustcs.ch)
- Attention: Renseignez-vous avant le depart, afin de savoir quels documents sont exigés pour pouvoir rentrer dans le pays de destination. Vous trouverez plus d'informations ici: [www.tourismetcs.ch](http://www.tourismetcs.ch)
- Attenzione: Prima della partenza chiedere quali documenti sono necessari per entrare nel paese di destinazione. Maggiori informazioni sono disponibili qui: [www.turismotcs.ch](http://www.turismotcs.ch)
- Atencion: Antes de la salida es importante comprobar que documentos son necesarios para entrar en el pais de destino. Puede obtener mas informacion aqui: [www.tourismustcs.ch](http://www.tourismustcs.ch)
- Attention: Please inform yourself before your departure about which documents are necessary to enter the country of destination. More information can be found here: [www.tourismustcs.ch](http://www.tourismustcs.ch)
- Pozor: Informirajte se prije polazka koje isprave su potrebne za ulazak u državu vašeg krajnjeg odredišta. Više informacija možete naći ovdje: [www.tourismustcs.ch](http://www.tourismustcs.ch)

## Rechtsfragen

Auf der Plattform [lex4you](http://lex4you.ch) finden Sie erste Antworten auf die rechtlichen Fragen aus Ihrem Alltag. Praxisorientiert erklären wir die für Sie wichtigsten Regeln und zeigen Ihnen die ersten Schritte zur Lösung Ihres Problems auf. [www.lex4you.ch](http://www.lex4you.ch)

Questions juridiques : Sur la plateforme [lex4you](http://lex4you.ch) vous trouverez les premières réponses aux questions d'ordre juridique de la vie quotidienne. Orientés vers la pratique, nous vous renseignons sur les réglementations les plus pertinentes et vous montrons les premiers pas à entreprendre pour la résolution de vos problèmes. [www.lex4you.ch](http://www.lex4you.ch)

Questioni giuridiche: Sulla piattaforma [lex4you](http://lex4you.ch) trovate le prime risposte alle questioni giuridiche della vita quotidiana. Con un approccio pratico vi informiamo sulle principali regole e vi mostriamo i primi passi da intraprendere per risolvere il vostro problema. [www.lex4you.ch](http://www.lex4you.ch)